



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
10 November 2021
Russian
Original: English

Пятнадцатая сессия

Виртуальный Барбадос

3–7 октября 2021 года

Дух Спейтстауна

От неравенства и уязвимости к процветанию для всех



Убунту — высшее выражение сути человека... Моя человечность... неразрывно переплетена с твоей... Я человек, потому что я принадлежу к человечеству. Я связан с ним узами общности.

Архиепископ Десмонд Туту

1. Мы, государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), виртуально собравшиеся на Барбадосе 3–7 октября 2021 года на пятнадцатую сессию Конференции (ЮНКТАД-15), заявляем, что мы переживаем переломный момент в истории нашей планеты, к которому подвели небывалые кризисы, вызванные пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), которая продолжает бушевать, в частности в развивающихся странах, а также надвигающиеся угрозы климатического кризиса.

2. Мы подчеркиваем важность крупных мероприятий ЮНКТАД XV, включая Саммит мировых лидеров, Форум гражданского общества, Глобальный сырьевой форум, Форум по гендеру и развитию, Молодежный форум и Форум по креативным отраслям и цифровизации торговли. Эти мероприятия дали нам богатую пищу для размышлений и намного обогатили наше обсуждение, внося значительный вклад в итоги Конференции.

Пандемия COVID-19

3. Пандемия угрожает остановить и даже обратить вспять прогресс в достижении целей Повестки дня устойчивого развития на период до 2030 года. Миллионы людей умерли. Более 100 млн человек во всем мире впали в крайнюю бедность, и многие миллионы людей недоедают. Все это, в частности, вызвано потерей доходов и рабочих мест и неспособностью государства, находящегося в затруднительном финансовом положении, преодолеть зияющий разрыв.

4. Больше всего это ударило по женщинам и детям. Сейчас мы сталкиваемся с пугающей перспективой утраты с таким трудом завоеванных в последние десятилетия достижений в повышении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин и девочек.

5. Пандемия вызвала один из самых значительных международных экономических спадов почти за столетие. Были нарушены цепочки поставок, сократилась мировая торговля, закрылись предприятия, почти остановилось пассажирское авиасообщение, а мировой туризм понес тяжелый урон. Экономический спад стал глобальным, но неравномерным, причем больше всего пострадали развивающиеся страны.

6. Может показаться, что конец пандемии уже стал виден с появлением нескольких вакцин. Однако развивающиеся страны все еще намного отстают в доступе к этому важнейшему элементу здравоохранения. Это может существенно повлиять на масштабы, глубину и продолжительность нынешнего кризиса и его последствия. В этом также нашли свое отражение неравенство доступа стран к ресурсам и бюджетному пространству, необходимым для принятия ими мер, неравномерность восстановления, которое они демонстрируют, и, таким образом, неравенство перспектив развития, с которыми они сталкиваются.

7. Теперь, когда мы наконец оправляемся от пандемии, необходимо также помнить о других проблемах здравоохранения, в том числе связанных с инфекционными и неинфекционными заболеваниями. Одна из таких глобальных проблем — устойчивость к противомикробным препаратам и связанное с этим появление суперинфектов, потенциально способных убить миллионы людей и негативно повлиять на социально-экономическое развитие и осуществление Повестки дня устойчивого развития на период до 2030 года.

Изменение климата

8. Пандемия не могла возникнуть в худшее время. Проблема для всех стала угрозой самому существованию самых уязвимых. Климатический кризис ставит под угрозу безопасность и жизнь миллионов людей во всем мире, что делает эффективное выполнение Парижского соглашения как никогда актуальным. В настоящее время мы являемся свидетелями серьезного и повсеместного роста глобальной продовольственной безопасности, затрагивающей уязвимые домохозяйства почти во всех странах, и ожидается, что последствия этого будут ощущаться вплоть до 2022 года. Длительные периоды засухи, аномально жаркая погода и глобальное потепление привели к опасному уровню нехватки воды. Экстремальные погодные явления, такие как наводнения, ураганы и лесные пожары, происходят все чаще из-за климатического кризиса, который угрожает международной торговле и важнейшим цепочкам поставок и наносит ущерб обществу и экономике. Это подчеркивает важность направления в приоритетном порядке соответствующих средств на цели снижения риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, чтобы избежать систематического отвлечения средств от построения устойчивой экономики.

Кризис глобального общего блага

9. В результате совместного воздействия пандемии и изменения климата сегодня мы сталкиваемся с кризисом глобального общего блага. Этот кризис затрагивает все аспекты человеческой жизни: здоровье, образование, жилье, безопасную и питательную пищу, чистую воду и достойную работу, не говоря уже об устойчивости наших институтов. Он ставит под угрозу право и надежду каждого человека на достойную жизнь в условиях безопасности и свободы.

10. Глобальное общее благо ставит перед нами задачу работать, преодолевая разделяющие нас религиозные, культурные и национальные границы, чтобы прийти к общей этической концепции нашего взаимосвязанного мира; концепции, основанной на всеобщем уважении прав человека и особенно на искоренении структурного расизма, структурной дискриминации в отношении женщин и всех элементов невольных предубеждений.

Новое соглашение в целях развития

11. Тем не менее глобальный кризис, который мы переживаем, дает нам возможность удвоить наши усилия, чтобы перейти от существующего неравенства и уязвимости к процветанию для всех. Скорость распространения пандемии напоминает нам о том, что сейчас, более чем когда-либо, нас связывает наша общая человечность. В то время как национальные правительства делают все возможное, чтобы ответить на эти вызовы, во взаимозависимом мире нам необходимы институты, которые проводят политику, направленную на благо нашей общей человечности.

12. Полное глобальное восстановление невозможно без глобального сотрудничества и ослабления пандемии во всех странах. Возвращение к обычному порядку вещей также не позволит мировой экономике восстановиться после пандемии, избежать дальнейшей экологической деградации или обеспечить достойную жизнь всем людям, не говоря уже о поддержании курса на развитие. Кризис обнаружил и выявил существующие уязвимости и слабые места, которые необходимо устранить.

13. Чтобы достичь этого, нам понадобится новое соглашение в целях развития. Если у нас хватит смелости и воображения, чтобы понять это, у нас есть возможность наметить и проложить новый путь к более жизнестойкому, инклюзивному и устойчивому миру.

14. Поэтому мы, государства — члены ЮНКТАД, настоятельно призываем в срочном порядке решить следующие приоритетные задачи:

а) *Возрождение многосторонности.* В этот период перемен и опасностей наша первая задача — сформировать обновленную многостороннюю структуру. Очевидно, что победа над пандемией и восстановление после нее, а также решение проблем, связанных с изменением климата, требуют согласованных международных действий. Мы уже знаем эти цели: они изложены в нашем проекте на благо мира и процветания — Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятой всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в 2015 году. Сейчас нам нужна политическая воля, предоставление средств осуществления и усиленный скоординированный подход к их достижению, направленный на устранение уязвимостей и недостатков, препятствующих преобразованиям, необходимым для построения мира всеобщего процветания. Мы должны вдохнуть новую жизнь в наши международные организации, которые были созданы десятилетия назад при иных обстоятельствах, чтобы убедиться, что они соответствуют нынешним целям. В недавнем прошлом некоторые ставили под сомнение и даже подвергали нападкам ценность международного сотрудничества, прибегая к односторонним действиям. Сейчас есть идеальная возможность вновь подтвердить актуальность международного сотрудничества и его абсолютную необходимость для выживания человечества. Не менее важно использовать весь потенциал региональной и межрегиональной экономической интеграции как важной движущей силы сотрудничества и устойчивого развития.

б) *Неравенство внутри стран и между странами.* Процесс глобализации, подпитываемый расширением свободной торговли и цифровой революцией, принес неисчислимые блага всем странам, но не все смогли ими воспользоваться, что привело к росту неравенства. Современная глобальная экономика нуждается в правилах, инструментах и институтах для обеспечения наиболее широкого и справедливого распределения выгод от эффективной и динамичной глобальной экономики. Мы должны уделять особое внимание и оказывать поддержку тем, кто наиболее уязвим: женщинам и девочкам, молодежи, людям с ограниченными возможностями, пожилым людям, коренным народам, мигрантам, беженцам, внутренне перемещенным лицам, бездомным и другим маргинализированным группам.

с) *Уязвимость развивающихся стран, в том числе малых островных развивающихся государств.* Мы подтверждаем нашу приверженность ЮНКТАД в оказании поддержки развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и другим странам со структурно слабой, уязвимой и малой экономикой, африканским странам, странам в конфликтных и постконфликтных ситуациях, странам со средним доходом, а также странам с переходной экономикой. ЮНКТАД следует также продолжить свою программу помощи палестинскому народу. Уязвимость является основным препятствием для всестороннего и устойчивого развития во всех развивающихся странах. Мы должны продолжать разрабатывать и проводить в жизнь решения для повышения устойчивости всех уязвимых стран — от укрепления производственного потенциала и диверсификации экономики до предоставления денежных средств для построения лучшего будущего. Но среди всех угроз, с которыми мы сталкиваемся, есть одна, которая представляет особую опасность для нашего образа жизни и самого существования человечества — изменение климата. Для многих развивающихся стран, в особенности малых островных развивающихся государств, изменение климата — это не просто неудобное препятствие; это кризис, препятствующий построению ими устойчивой экономики и общества. Это угроза самому их существованию. Недавний случай с жителями Гаити является классическим и трагическим примером: землетрясение, в результате которого погибли тысячи людей и более 100 000 человек были вынуждены покинуть свои дома, за которым почти сразу же последовал тропический циклон. Уязвимость малых островных развивающихся государств к изменению климата носит постоянный характер, поскольку они подвержены повышению уровня моря, более частым и интенсивным погодным явлениям, таким как ураганы, экстремальные колебания уровня осадков и повышение температуры, что приводит к пагубным изменениям в

морском и наземном биоразнообразии. Малые островные развивающиеся государства не могут планировать процесс развития так, как им хотелось бы, поскольку они тратят большую часть своего времени на преодоление последствий кризисов, возникших не по их вине. Усилия по сохранению планеты предпринимаются не только на суше, но и на море. Для того чтобы спасти планету, нам всем нужны здоровые океаны. Поэтому устойчивое управление мировыми океанами, морями и морскими ресурсами необходимо для защиты средств к существованию миллионов людей — от тех, кто работает в рыболовном секторе, до тех, кто занят в сфере морских и туристических услуг.

d) *Финансирование устойчивого развития.* Нынешняя пандемия обнажила многомерный характер уязвимости развивающихся стран от внешних шоков, вызванных финансовыми, экономическими и климатическими кризисами, изменением климата, стихийными бедствиями и пандемиями. Поэтому важно принимать во внимание присущую развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, уязвимость в плане восстановления после внешних потрясений и повышения устойчивости. Нельзя переоценить роль инвестиций, в особенности в адаптации к изменению климата. Тем не менее одним из наиболее серьезных препятствий на пути достижения устойчивого развития развивающихся стран является тяжелое долговое бремя, которое они несут, что ограничивает возможности создания или укрепления экономической инфраструктуры, необходимой для достижения роста и процветания. Это особенно актуально для стран, чьи ресурсы часто уничтожаются в результате стихийных бедствий, особенно для малых островных развивающихся государств, которые в настоящее время имеют один из самых высоких показателей отношения долга к валовому внутреннему продукту среди всех стран. В таких условиях доступ к льготному и недорогостоящему финансированию может стать все более затруднительным, и даже при его наличии его сложно получить и использовать из-за нехватки бюджетных средств. Это может закрепить порочный круг задолженности.

e) *Принятие решений и участие в международных учреждениях.* Мы решительно поддерживаем расширение представленности и повышение роли развивающихся стран в процессе принятия решений в международных экономических и финансовых учреждениях с целью создания более эффективных, надежных, подотчетных и легитимных институтов.

f) *Сотрудничество в налоговой сфере.* Открытое и равноправное сотрудничество играет ключевую роль в налоговых вопросах, в том числе в борьбе с уклонением от уплаты налогов и бегством капитала в результате коррупции, хищений и мошенничества. Мы признаем важность установления справедливых и равноправных международных стандартов налогообложения для всех и призываем к полноценному участию развивающихся стран в существующих межправительственных форумах по международному сотрудничеству в налоговой сфере и, самое главное, к тому, чтобы правила применялись одинаково.

g) *Цифровой разрыв.* Цифровая трансформация нашего мира влияет на то, как люди производят, работают, взаимодействуют и живут. Она открывает широкие перспективы для достижения устойчивого и всестороннего развития и общего процветания для всех. В то же время она создает такие проблемы, как дестабилизация рынка труда, ущемление прав и распространение дезинформации. В цифровом пространстве должны быть важны принципы ответственности. Цифровой разрыв между странами и внутри стран увеличился. В настоящее время цифровой разрыв усиливает социальное и экономическое неравенство. Например, существует проблема ценовой и реальной доступности услуг и устройств, особенно для детей, которые полагаются на онлайн-обучение. Дефицит навыков также является характерной проблемой цифрового разрыва, которую необходимо решать. В цифровую эпоху, в которой мы живем, не оставлять никого без внимания означает не оставлять никого вне сети. Использование передового опыта в области цифровых технологий и обмен им могут способствовать сокращению отставания и неравенства в развивающихся странах. Для разработки создания условий, необходимых для превращения цифрового разрыва в цифровые возможности потребуются активизация международного

сотрудничества. Поэтому для преодоления цифрового разрыва весьма важны инвестиции в цифровую грамотность и инфраструктуру.

Обеспечение процветания для всех

15. Мы призываем все народы и их правительства присоединиться к борьбе против отсутствия безопасности, от которой страдает наш мир. Хотя сложившаяся ситуация является достаточно тяжелой, она дает нам возможность разработать новое соглашение в целях развития для устранения хорошо известных уязвимостей и неравенства. Из усилий по преодолению пандемии и восстановлению после нее можно извлечь полезные уроки и вынести положительные результаты. Помимо этого, единый и решительный ответ на вызовы, связанные с глобальным изменением климата, может создать такие возможности для роста, которые приведут к улучшению жизни повсюду. Крайне важно, чтобы эти возможности были распределены справедливо. У нас есть все необходимое для того, чтобы сблизиться через новое соглашение, которое может привести нас в лучшее будущее.

16. Это будущее будет основано на преобразованиях, таких как преобразования, определенные в Бриджтаунском пакте. Мы надеемся, что ЮНКТАД продолжит играть важную стимулирующую роль в содействии этим преобразованиям и в планировании необходимых межправительственных действий, которые создадут необходимый импульс. В преддверии шестидесятой годовщины ЮНКТАД мы надеемся на возрождение Конференции и этого важного института, что поможет всем нам услышать раздавшийся из Барбадоса призыв обеспечить процветание для всех.
